

Норлусенян Вячеслав Суменович

**СПЕЦИФИКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РАЗНОУРОВНЕВЫХ ЭКСПРЕССИВНЫХ СРЕДСТВ  
ЯЗЫКА В РЕЧИ А. МАЛАХОВА**

В статье рассматривается языковая специфика речи Андрея Малахова. Опираясь на законы жанра, ведущий умело использует разноуровневые средства языка с целью воздействия на адресата. Специфика жанра ток-шоу накладывает определённые ограничения на речевые возможности ведущего. Проведённый анализ показал, что выступлениям Андрея Малахова несвойственны повышенная образность, стремление к созданию оригинальных метафор и эпитетов. Такие приёмы, как градация и параллелизм, способствуют более чёткой аргументации своей позиции.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2017/12-4/34.html](http://www.gramota.net/materials/2/2017/12-4/34.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2017. № 12(78): в 4-х ч. Ч. 4. С. 130-133. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2017/12-4/](http://www.gramota.net/materials/2/2017/12-4/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

19. **Rosenberg M.** Joint Chiefs Nominee Warns of Threat of Russian Aggression [Электронный ресурс] // The New York Times. 2015. July 9. URL: <https://www.nytimes.com/2015/07/10/us/general-joseph-dunford-joint-chiefs-confirmation-hearing.html> (дата обращения: 05.11.2017).
20. **Rucker P.** Hillary Clinton says Putin's actions are like what Hitler did back in the 30s [Электронный ресурс] // Washington Post. 2014. March 5. URL: <https://www.washingtonpost.com/news/post-politics/wp/2014/03/05/hillary-clinton-says-putins-action-are-like-what-hitler-did-back-in-the-30s/> (дата обращения: 05.11.2017).
21. **Sebestyen V.** The New Cold War That Isn't [Электронный ресурс] // The New York Times. 2014. March 21. URL: <https://www.nytimes.com/2014/03/22/opinion/the-new-cold-war-that-isnt.html> (дата обращения: 05.11.2017).
22. **Slaughter A.-M.** The war of words over Ukraine plays into Putin's hands [Электронный ресурс] // Washington Post. 2014. March 25. URL: <https://www.washingtonpost.com/opinions/the-war-of-words-over-ukraine-plays-into-putins-hands> (дата обращения: 05.11.2017).
23. **Steward J. B.** Why Russia Can't Afford Another Cold War [Электронный ресурс] // The New York Times. 2014. March 7. URL: <https://www.nytimes.com/2014/03/08/business/why-russia-cant-afford-another-cold-war.html> (дата обращения: 05.11.2017).
24. **Ukraine's president could use Western help against Russian provocations** [Электронный ресурс] // Washington Post. 2014. June 17. URL: [https://www.washingtonpost.com/opinions/ukraines-president-could-use-western-help-against-russian-provocations/2014/06/17/89ad2c9e-f668-11e3-a3a5-42be35962a52\\_story.html](https://www.washingtonpost.com/opinions/ukraines-president-could-use-western-help-against-russian-provocations/2014/06/17/89ad2c9e-f668-11e3-a3a5-42be35962a52_story.html) (дата обращения: 05.11.2017).

**SEMANTIC DOMINANT "AGGRESSION" IN THE AMERICAN MEDIA  
(BY THE MATERIAL OF POLITICAL PUBLICATIONS ON RUSSIA)**

**Morozova Oksana Vasil'evna**  
Saratov State University  
mov9393@yandex.ru

The semantic dominant "aggression" is revealed and studied in the article on the basis of the semantic-stylistic analysis of the media texts. As a result of the analysis, the most typical speech means for the realization of the semantic dominant "aggression" in the American political publications about Russia are identified. Such means include basic nominations, words and phrases related to the lexical-semantic field "war", indirect nominations, comparisons, metaphors of the game, as well as verbal examples of historical evaluation and labeling.

*Key words and phrases:* semantic dominant; political discourse; media; lexico-semantic field; image of Russia; speech means.

УДК 81'42

*В статье рассматривается языковая специфика речи Андрея Малахова. Опираясь на законы жанра, ведущий умело использует разноуровневые средства языка с целью воздействия на адресата. Специфика жанра ток-шоу накладывает определённые ограничения на речевые возможности ведущего. Проведённый анализ показал, что выступлениям Андрея Малахова несвойственны повышенная образность, стремление к созданию оригинальных метафор и эпитетов. Такие приёмы, как градация и параллелизм, способствуют более чёткой аргументации своей позиции.*

*Ключевые слова и фразы:* ток-шоу; экспрессивность; образность; градация; адресат; языковая специфика; метафора.

**Норлусенян Вячеслав Суренович**, к. филол. н., доцент  
Южный федеральный университет, г. Ростов-на-Дону  
surenovich@inbox.ru

**СПЕЦИФИКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ РАЗНОУРОВНЕВЫХ  
ЭКСПРЕССИВНЫХ СРЕДСТВ ЯЗЫКА В РЕЧИ А. МАЛАХОВА**

В центре общественного внимания уже не одно десятилетие находятся работники телевидения. С появлением новых тележанров целесообразно говорить о профессии ведущего, учитывая специфику той программы, которую он ведет. Поскольку ток-шоу остается одним из наиболее популярных жанров на российском телевидении, а работа его ведущего имеет характерные отличительные черты, нам представляется актуальным рассмотреть языковую специфику ведущего ток-шоу.

Цель работы – выявить специфику функционирования разноуровневых средств создания экспрессивности в речи ведущего с целью воздействия на адресата. Источником языкового материала послужили стенограммы выпусков программы «Пусть говорят» разных лет.

За последние несколько лет в целом ряде работ были представлены особенности такого жанра, как ток-шоу [1; 3; 4], охарактеризованы и подробно описаны тактики и стратегии, к которым прибегает ведущий, с целью воздействия на адресата [2; 5].

Не секрет, что речь Андрея Малахова специфична по своей природе. Он не является образцом идеального носителя русского языка, соблюдающего основные его нормы. Вместе с тем важно отметить, что именно эта «шероховатость», заключающаяся в прерывистости, не всегда чётком артикулировании звуков, делает речь

ведущего живой, интересной, что позволяет держать в напряжении зрителя на протяжении всего хронометража программы.

Афористичность является одной из основных примет стиля повествования Андрея Малахова. Желание произвести впечатление на зрителя, доказать свою точку зрения, убедить в собственной правоте проявляется в стремлении сделать свою речь как можно более афористичной: «*Что нужно сделать, чтобы дым отечества не стал угарным газом?*» (такой вопрос Малахов ставит в программе, посвященной борьбе с курением) [7]; «*Редко, но метко!*» (так Андрей Малахов комментирует ситуацию, когда женщина, которая, по словам соседей, редко выпивает, находясь в состоянии алкогольного опьянения, сожгла квартиру бывшего мужа) [15]; «*Несостоявшийся муж Лизы, что его ждет? СИЗО или ЗАГС?*» [11]; «*Научитесь прощать*» [16].

Подобного рода афористичность можно также объяснить спецификой ток-шоу как телевизионного жанра. Ведущему необходимо удерживать внимание аудитории на протяжении всей программы. Афоризмы легко запоминаются и помогают поддержать интерес зрителя, поэтому А. Малахов, как правило, использует их перед уходом на рекламу. В передаче, посвященной тому, как 14-летняя девочка забеременела от 32-летнего мужчины, лаконичный, но емкий (благодаря использованию аббревиатур) вопрос «*СИЗО или ЗАГС?*» выступает в роли анонса того, что может ожидать аудиторию после рекламы, интригуя зрителя ещё больше разбором темы и заставляя «не переключаться».

Афоризм «*Научитесь прощать*» звучит в самом конце программы, к такому выводу приходит Андрей Малахов по итогам эфира на тему детской жестокости. Подобное философское завершение передачи заставляет зрителя размышлять над темой выпуска даже после программы и создает иллюзию того, что ток-шоу «Пусть говорят» затрагивает высокие нравственные проблемы, несмотря на то, что гости в студии обсуждали два случая банального бытового насилия, и никаких предпосылок к выводу о прощении не было.

Наряду с афоризмами Андрей Малахов нередко ссылается на произведения и явления массовой культуры, демонстрируя свою осведомленность в этой сфере. Такие ремарки, как «*Ветераны у нас в булочную на такси не ездят*» [8], не только вносят разнообразие в речь А. Малахова, но также демонстрируют его знание популярной культуры, и такое отсутствие налета элитарности помогает ведущему установить контакт с массовой аудиторией. Предлагая безработному герою устроиться на работу дворниками, А. Малахов иронично замечает: «*Дворники в Москве получают жилье, получают зарплату. Сергей Пенкин тоже так начинал, уже стал звездой*» [15]. В других случаях отсылки к массовой культуре помогают ведущему проиллюстрировать возникшую ситуацию. Выступая в защиту гостя программы, А. Малахов заявляет: «*Станислав Николаевич их поубивал бы, потому что понимает, что никакого наказания никто в данном случае уже не несет. <...> И эта история Ворошиловского стрелка, который идет защищать своего внука...*» [12]. Ссылаясь на популярный фильм, А. Малахов емко и лаконично описывает ситуацию героя, при этом сопоставление с известным киноперсонажем побуждает зрителя встать на его защиту.

Стоит отметить, что Андрей Малахов не склонен к созданию избыточной образности в своей речи. Большинство метафор, которые он использует, узуальные: «*Русские спортсмены опьянели от победы*»; «*Вот, кто ковал нашу победу*» [10]; «*То есть вы боитесь охоты на ведьм?*» [9]; «*Даша, не выдержав мук неразделенной любви, напала на Сашу*»; «*Скажу так, один поступок для очистки совести ты совершил сегодня*» [12]; «*Ты считаешь, это были первые ласточки твоей болезни?*» [13]; «*Вы пытались вытащить сына из наркологической трясины?*» [6]; «*Это злость, которая накапливается в воздухе, она витает от Новосибирска до Калининграда по всей стране*» [8].

Такое использование узуальных метафор и практически полное отсутствие окказиональных авторских можно объяснить желанием не перегружать свою речь элементами, требующими дополнительного пояснения или большего времени для понимания. Для того чтобы донести свою точку зрения до зрителя, А. Малахов должен быть понятным, а значит, его слова должны легко истолковываться аудиторией. Можно также заметить, что, несмотря на то, что такие метафоры, как «*опьянеть от победы*», «*муки неразделенной любви*», «*очистка совести*», употребляются повсеместно, их образность уже не воспринимается в полной мере, они делают речь Андрея Малахова экспрессивной и привлекательной.

Кроме того, ток-шоу «Пусть говорят» позиционируется как программа, в которой обсуждаются настоящие, невыдуманные истории, которые задевают людей больше, чем пафосные рассуждения на общие темы. Этим также можно объяснить стремление сделать речь ведущего менее книжной и витиеватой, что приводит к невысокой частотности образных средств в речи Андрея Малахова.

Такой приём, как градация, свойственный речи известного телеведущего, позволяет добиться экспрессивности без опоры на трансформацию семантики лексических единиц и, соответственно, однозначно истолковывается зрителем. В сочетании с высоким темпом речи А. Малахова градация разной структуры и семантики в высшей степени экспрессивна: «*Сколько можно обсуждать? Год? Два? Двадцать?*»; «*Ты пластыри пробовал? Ты к психологу ходил? Ты книги читал?*»; «*Уже весь мир к этому пришел, а мы чего ждем? 2030-го? Или 40-го года? Что?*» [7]; «*И эта история Ворошиловского стрелка, который идет защищать своего внука, потому что он понимает, что если не он, то никто: ни милиция, которая снимает их с учета, ни школа, которая мы видим, 1394, ни Александровка – не несет никакой ответственности, никто*» [12]; «*Она обращалась, ходила, кричала, но никто ее не слушал*» [6]; «*Зачем вы тогда рожали от человека, который систематически издевался, избивал, морально и физически надругался над вами все эти годы?*» [14].

Как правило, А. Малахов использует градацию для выражения недоумения, непонимания обсуждаемой ситуации. Этот прием нередко отражает его личное отношение к проблеме. Первые три примера взяты из программы, которая была посвящена борьбе с курением. Как оказалось, Андрей Малахов – ярый противник

табачных изделий, и он активно борется с курением. В эфире на эту тему ведущий очевидно озвучивал не просто общепринятую позицию по этому вопросу, но и высказывал собственную точку зрения. Поэтому можно отметить, что именно использование градации отражает личностное отношение А. Малахова к волнующим его проблемам. Выражая свое недоумение и возмущение относительно табачного законодательства и того, как оно реализуется на практике, ведущий использует перечисление с градацией «*Год? Два? Двадцать?*». В других случаях градация передает его отношение к герою, который уже несколько лет борется с вредной привычкой и никак не может бросить курить. Ведущий недоумевает, почему жители России до сих пор не могут осознать того вреда, который наносит курение.

Стоит заметить, что А. Малахов часто использует градацию для выражения своего возмущения приметами российской действительности. Этот приём используется для описания бездействия правоохранительных органов, образовательных учреждений и властей («*ни милиция... ни школа... ни Александровка*») в случае с нападением школьницы на свою одноклассницу, а также для описания безвыходной ситуации, в которую попала пожилая женщина, бабушка наркомана, которая тщетно пыталась добиться помощи органов местной власти («*обращалась, ходила, кричала*»). В таких случаях градация не только передает личное отношение А. Малахова к обсуждаемой проблеме, но и усиливает эмоциональное воздействие на аудиторию, заставляя ее сопереживать героям и вместе с ведущим возмущаться и ужасаться ситуацией в нашей стране.

Градация «*издевался, избивал, морально и физически надругался*» выражает не только личностную позицию ведущего. С помощью этого приема А. Малахов также пытается разговорить запуганную героиню, вместе с тем градация отражает недоумение, которое вызывает у ведущего данная ситуация.

Наряду с градацией Андрей Малахов активно использует синтаксический параллелизм с целью дополнительного воздействия на адресата. Стоит отметить, что данный приём редко функционирует изолированно, обычно конвергирует с другими средствами усиления выразительности, такими как лексический повтор, анафора и изоклон: «*Уже вся Америка не курит, уже вся Европа не курит...*» [7]; «*Но в Москве на каждом шагу клуб, на каждом шагу кинотеатр, на каждом шагу спортзал*» [6].

Нередко А. Малахов использует синтаксический параллелизм в процессе аргументации своей точки зрения, пытаясь убедить в своей правоте зрителя: «*И город зарабатывает, и люди трудоустроены, и все при деле?*» [8]; «*Хорошо, одну секунду, одну секунду. Что делаете вы в квартире, где вы: а) также не прописаны; б) у Коли уже другая невеста? Что вас тянет туда?*» [15].

Этот прием создает иллюзию аргументированности точки зрения А. Малахова. Зрителю начинает казаться, что ведущий может привести множество доводов в поддержку своей позиции, хотя, по существу, А. Малахов развивает свою мысль за счет речевой избыточности. Аргументы «*люди трудоустроены*» и «*все при деле*» – это по сути один аргумент, но из-за высокого темпа речи Андрея Малахова у зрителя нет времени критически осмыслить сказанное, в результате чего создается впечатление, что ведущий подкрепляет свое мнение многочисленными аргументами.

Приводя свои доводы по пунктам при обсуждении бытовой склоки и подкрепляя их соответствующими жестами, А. Малахов стремится актуализировать важность своих слов, продемонстрировать логику своих умозаключений. В целом такое использование приемов аргументации должно закрепить в сознании зрителя представление о том, что мнение Андрея Малахова экспертно и авторитетно, основано на рациональных доводах.

Таким образом, стоит отметить, что речь Андрея Малахова характеризуется сдержанной образностью, отсутствием ярких красочных метафор, значение которых далеко не всегда будет понятно зрителю. Вместе с тем стоит отметить афористичность речи ведущего, использование таких приёмов, как градация и синтаксический параллелизм, с целью четкой аргументации своей точки зрения.

#### Список источников

1. Вартанов А. С. Актуальные проблемы телевизионного творчества на телевизионных подмостках. М.: Высшая школа, 2003. 320 с.
2. Гаджимусилова Д. Г., Булейко Н. А. Ток-шоу на современном экране // Балтийский гуманитарный журнал. 2017. Т. 6. № 1 (18). С. 29-32.
3. Галич Т. С. Языковые маркеры репрезентации субъекта дискурсивного знания в ток-шоу // Вестник Воронежского государственного университета. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация». 2017. № 2. С. 54-57.
4. Коверина М. С. Стратегии и тактики жанра телевизионного ток-шоу (на материале программы «Пусть говорят»): дисс. ... к. филол. н. М., 2015. 200 с.
5. Орлова К. Е. Влияние положительного имиджа шоумена на ток-шоу // Проблемы современной науки и образования. 2017. № 23 (105). С. 90-92.
6. <http://www.allpg.ru/dovedennaya-do-ubiystva.html> (дата обращения: 20.11.2017).
7. <http://www.allpg.ru/dyim-otechestva.html> (дата обращения: 20.11.2017).
8. <http://www.allpg.ru/gvozd-programmy.html> (дата обращения: 20.11.2017).
9. <http://www.allpg.ru/kastratsionnaya-zhaloba.html> (дата обращения: 20.11.2017).
10. <http://www.allpg.ru/kubok-dlya-chempionov.html> (дата обращения: 20.11.2017).
11. <http://www.allpg.ru/mezh-dvuh-muzhey.html> (дата обращения: 20.11.2017).
12. <http://www.allpg.ru/otets-i-deti.html> (дата обращения: 20.11.2017).
13. <http://www.allpg.ru/palata-6.html> (дата обращения: 20.11.2017).
14. <http://www.allpg.ru/semeynaya-pyitka.html> (дата обращения: 20.11.2017).
15. <http://www.allpg.ru/v-pyanom-ugare.html> (дата обращения: 20.11.2017).
16. <http://www.allpg.ru/zaklyatyie-podrug.html> (дата обращения: 20.11.2017).

**SPECIFICITY OF FUNCTIONING OF DIFFERENT-LEVEL EXPRESSIVE LANGUAGE MEANS IN A. MALAKHOV'S SPEECH**

**Norlusenyan Vyacheslav Surenovich**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
Southern Federal University, Rostov-on-Don  
surenovich@inbox.ru

The article deals with the language specificity of Andrei Malakhov's speech. Relying on the laws of the genre, the presenter uses different levels of a language to influence an addressee skillfully. The specificity of the talk show genre imposes certain limitations on the speech abilities of the show presenter. The analysis shows that Andrei Malakhov's speeches are not characterized by high figurativeness, the desire to create original metaphors and epithets. Such techniques as gradation and parallelism promote clearer argumentation of his position.

*Key words and phrases:* talk show; expressiveness; figurativeness; gradation, addressee; language specificity; metaphor.

УДК 811.11-112

*Статья посвящена анализу коннекторов частей сложноподчинённого предложения, выражающих concessive отношения. Сложноподчинённые предложения с придаточными уступки (Complex Sentences with Adverbial Clauses of Concession) широко используются в английском языке. В данной работе рассматриваются уступительные сложноподчинённые предложения и скрепы, связывающие части сложного предложения. Источниками материала исследования послужили газетные и журнальные статьи ведущих массовых изданий, в том числе и электронные версии некоторых печатных публикаций. Англоязычные издания отражают британский и американский варианты современного английского языка.*

*Ключевые слова и фразы:* сложные предложения; обстоятельственные придаточные; придаточные уступки; союзы; союзные сочетания.

**Орданьян Людмила Дмитриевна**

Южный федеральный университет, г. Ростов-на-Дону  
anastasha82@yandex.ru

**К ВОПРОСУ О СРЕДСТВАХ СВЯЗИ В СЛОЖНОПОДЧИНЁННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЯХ  
СО ЗНАЧЕНИЕМ КОНЦЕССИВНОСТИ**

Среди зарубежных лингвистов нет единого мнения по поводу средств связи, участвующих в выражении уступительных отношений в английском языке. Так, некоторые лингвисты считают уступительными только союзы *though* (хотя / хоть / несмотря на то, что) и *although* (хотя / несмотря на то, что). Другие зарубежные исследователи и отечественные авторы учебников английского языка причисляют к разряду уступительных гораздо большее количество союзов и союзных сочетаний. В данной работе, опираясь на вышеупомянутых авторов и современные справочники и грамматики английского языка, исследуются уступительные сложноподчинённые предложения (далее УСПП) английского языка, в которых придаточное вводится союзами *though* (хотя / хоть / несмотря на то, что), *although* (хотя / несмотря на то, что), *albeit as* (пусть и / хотя и / тем не менее) (в конструкциях с инверсией части составного сказуемого), *if* (если), *while* (хотя / в то время как / тогда как), *whereas* (тогда как / в связи с тем, что / в то время как / а / хотя / между тем как), *notwithstanding that* (несмотря на то что), *in spite of the fact that* (несмотря на тот факт, что), *despite the fact that* (несмотря на тот факт, что), *whether ... or* (в любом случае), союзными словами *whatever* (что бы ни), *whoever* (кто бы ни), *whichever* (который бы ни), *whenever* (когда бы ни), *wherever* (где бы ни), *however* (как бы ни) и союзными сочетаниями *even if* (даже если), *even though* (даже несмотря на), *no matter what* (несмотря ни на что), *no matter where* (неважно где), *no matter when* (неважно когда), *no matter who* (неважно кто), *no matter how* (неважно как), *no matter how much/manу* (неважно сколько). Основными уступительными союзами, что отмечается всеми лингвистами, в современном английском языке являются союз *though* и его вариант *although*. Нередко полагают, что союзы *though* и *although* в современном английском языке равнозначны и взаимозаменяемы [4, p. 64].

Исследованный материал показывает, что нет достаточных оснований говорить о полной равнозначности и взаимозаменяемости союзов *though* и *although*.

1. Как и союз *though*, *although* вводит придаточные с абсолютным уступительным значением, но, обладая большей силой уступительно-противопоставительного значения, не употребляется в инвертированных конструкциях типа *Junior though they may be, if they are going to help pay the piper, they will also wish to call at least some of the tunes* [6]. / Какими бы неопытными они ни были, если они собираются помочь с оплатой, они также будут не прочь хоть иногда заказывать музыку (здесь и далее перевод автора статьи. – Л. О.).